



**UNIDOMO®**

**Web:** [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)

**Telefon:** 04621- 30 60 89 0

**Mail:** [info@unidomo.com](mailto:info@unidomo.com)

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

**VIESMANN**

**Buderus**

 **Vaillant**

**WOLF**

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

**ROTEX**

a member of DAIKIN group

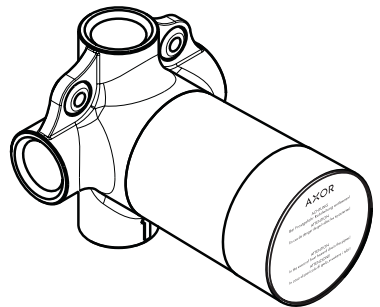


-  Individuelle Beratung
-  Kostenloser Versand
-  Hochwertige Produkte

-  Komplettpakete
-  Über 15 Jahre Erfahrung
-  Markenhersteller

# AXOR

DE / Montageanleitung	02
FR / Instructions de montage	02
EN / assembly instructions	03
IT / Istruzioni per Installazione	03
ES / Instrucciones de montaje	04
NL / Handleiding	04
DK / Monteringsvejledning	05
PT / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja montażu	06
CS / Montážní návod	06
SK / Montážny návod	07
ZH / 组装说明	07
RU / Инструкция по монтажу	08
FI / Asennusohje	08
SV / Monteringsanvisning	09
LT / Montavimo instrukcijos	09
HR / Uputstva za instalaciju	10
TR / Montaj kılavuzu	10
RO / Instrucțiuni de montare	11
EL / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodila za montažo	12
ET / Paigaldusjuhend	12
LV / Montāžas instrukcija	13
SR / Uputstvo za montažu	13
NO / Montasjeveiledning	14
BG / Ръководство за монтаж	14
SQ / Udhëzime rreth montimit	15
AR / تعليمات التجميع	15
HU / Szerelési útmutató	16



AXOR Quattro  
16930180

INSTALLATION

### ⚠ SICHERHEITSHINWEISE








- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

### MONTAGEHINWEISE

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Das Ablaufventil darf nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Das Befestigen von anderen Gegenständen z. B. einer Halbsäule an dem Ablaufventil ist nicht zulässig.
- / Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

Geräuschklasse II wird bis zu einer Durchflussleistung von 30 l/min erreicht.

### SYMBOLERKLÄRUNG

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  MASSE (siehe Seite 17)
-  SERVICETEILE (siehe Seite 21)
-  SONDERZUBEHÖR (nicht im Lieferumfang enthalten)
-  Verlängerung #92990000 (siehe Seite 21)
-  FERTIGSET (siehe Seite 22)
-  MONTAGEBEISPIELE (siehe Seite 18)
  - / A = Quattro Vierwegeumstellung
  - / B = Unterputz-Ventil
  - / C = Thermostat
  - / D = Thermostat mit Absperrventil

MONTAGE (siehe Seite 20) 

### ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ








- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

### INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / La vanne d'écoulement ne doit être utilisée qu'aux fins auxquelles elle a été conçue. La fixation d'autres objets, tels p. ex. qu'une demi-colonne, est interdite sur la vanne d'écoulement.
- / La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 30 l/min.

### DESCRIPTION DU SYMBOLE

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
-  DIMENSIONS (voir pages 17)
-  PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 21)
-  ACCESSOIRES EN OPTION (ne fait pas partie de la fourniture)
-  jeu de rallonge #92990000 (voir pages 21)
-  SET DE FINITION (voir pages 22)
-  EXEMPLES DE MONTAGE (voir pages 18)
  - / A = Quattro inverseur quatre voies
  - / B = Robinet d'arrêt encastré
  - / C = Mitigeur thermostatique
  - / D = Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt

MONTAGE (voir pages 20) 








## ⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / The drain valve must only be used as intended. It is not allowed to attach other objects to the drain valve, for example a semi-pedestal.
- / The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

## SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  DIMENSIONS (see page 17)
-  SPARE PARTS (see page 21)
-  SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)
-  extension #92990000 (see page 21)
-  FINISH SET (see page 22)
-  INSTALLATION EXAMPLE (see page 18)
  - / A = Quattro 4-Way Diverter Valve
  - / B = Shut off valve
  - / C = Thermostatic mixer
  - / D = Thermostatic mixer with shut off unit

## ⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA







- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Utilizzare la valvola di scarico solo conforme alla destinazione. Non è consentito fissare altri oggetti, ad es. una semi-colonna, alla valvola di scarico.
- / Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 30 l / min.

## DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  INGOMBRI (vedi pagg. 17)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 21)
-  ACCESSORI SPECIALI (non contenuto nel volume di fornitura)
-  prolunga #92990000 (vedi pagg. 21)
-  SET ESTERNO (vedi pagg. 22)
-  ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (vedi pagg. 18)
  - / A = Quattro Valvola a quattro vie
  - / B = Rubinetto di arresto
  - / C = Termostatico
  - / D = Termostatico con rubinetto di arresto



## △ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- △ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## INDICACIONES PARA EL MONTAJE


- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / La válvula de desagüe solo puede ser utilizada para el uso especificado. No se permite fijar a la válvula de desagüe otros objetos, como una semicolumna.
- / El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.


## DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

 No utilizar silicona que contiene ácido acético!

 DIMENSIONES (ver página 17)

 REPUESTOS (ver página 21)


 OPCIONAL (no incluido en el suministro)

 Prolongación #92990000 (ver página 21)

 EMBELLECEDOR EXTERIOR (ver página 22)

 EJEMPLOS DE MONTAJE (ver página 18)

- / A = Quattro válvula de 4 vías
- / B = Llave de paso
- / C = Termostato
- / D = Termostato con llave de paso

MONTAJE (ver página 20) 

## △ VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- △ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater-toevoer dienen vermeden te worden.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / De uitlaatklep mag enkel gebruikt worden voor het reglementaire gebruik. Het bevestigen van andere voorwerpen, bv. een halfzuil op de uitlaatklep is niet toegestaan.
- / De armatuur moet geïsoleerd en geluidsontkoppeld gemonteerd worden.

## SYMBOOLBESCHRIJVING

 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

 MATEN (zie blz. 17)

 SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 21)

 TOEBEHOREN (behoort niet tot het leveringspakket)

 Verlengstuk #92990000 (zie blz. 21)

 KLEURSET (zie blz. 22)

 MONTAGEVOORBEELDEN (zie blz. 18)

- / A = Quattro 4-weg omstelkraan
- / B = Inbouwstopkraan
- / C = Thermostaat
- / D = Thermostaat met stopkraan

MONTAGE (zie blz. 20) 

## △ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Afløbsventilen må kun bruges til det fastlagte formål. Det er ikke tilladt at fastgøre andre genstande f.eks. en halvsnøje til afløbsventilen.
- / Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

## SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 MÅLENE (se s. 17)

 RESERVEDELE (se s. 21)

 SPECIALTILBEHØR  
(ikke med i leveringsomfang)

 Forlængersæt #92990000 (se s. 21)

 KAPPEÆT (se s. 22)

 MONTERINGSEKSEMPLER  
(se s. 18)

- / A = Quattro 4-vejs ventil
- / B = Afspæringsventil
- / C = Termostat
- / D = Termostat med afspæringsventil

## △ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- △ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## AVISOS DE MONTAGEM


- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / A válvula de escoamento só pode ser utilizada para o fim para o qual foi concebida. Não é permitida a fixação de outros objetos na válvula de escoamento como, por exemplo, uma semicoluna.
- / A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 MEDIDAS (ver página 17)

 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO  
(ver página 21)

 ACESSÓRIOS ESPECIAIS  
(não incluído no volume de fornecimento)

 Crescente #92990000 (ver página 21)

 CONJUNTO COMPLETO  
(ver página 22)

 EXEMPLOS DE MONTAGEM  
(ver página 18)

- / A = Quattro válvula de diversão de 4 vias
- / B = Torneira de passagem
- / C = Misturadora termostática
- / D = Misturadora termostática com válvula de corte



## △ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- △ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Zawór odpływowy można używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Mocowanie innych przedmiotów, np. półkolumny przy zaworze odpływowym, jest niedozwolone.
- / Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

## OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 17)



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 21)

WYPOSAŻENIE SPECJALNE (Nie jest częścią dostawy)



Przedłużka #92990000 (patrz strona 21)



ELEMENTY ZEWNĘTRZNE (patrz strona 22)



PRZYKŁADY MONTAŻOWE (patrz strona 18)

- / A = Regulator czterodrożny Quattro
- / B = Zawór podtynkowy
- / C = Termostat
- / D = Termostat z zaworem odcinającym

## △ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- △ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## POKYNY K MONTÁŽI

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- / Vypouštěcí ventil je povoleno používat pouze dle určení. Připevňování jiných předmětů např. polosloupů k vypouštěcímu ventilu není přípustné.
- / Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

## POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 17)



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 21)

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (není součástí dodávky)



prodloužení #92990000 (viz strana 21)



VRCHNÍ SADA (viz strana 22)



PŘÍKLADY MONTÁŽE (viz strana 18)

- / A = Quattro čtyřcestné přestavování
- / B = Podomítkový uzavírací ventil
- / C = Termostat
- / D = Termostat s uzavíracím ventilem



## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolansigenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Odtokový ventil sa smie používať iba na použitie v súlade s určením. Upevňovanie iných predmetov, napr. polovičného stĺpu na odtokový ventil, nie je prípustné.
- / Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

## POPIS SYMBOLOV


 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ROZMERY (viď strana 17)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 21)

 ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO  
(nie je súčasťou dodávky)

 Predĺženie #92990000 (viď strana 21)

 VRCHNÁ SADA (viď strana 22)

 PRÍKLADY MONTÁŽE  
(viď strana 18)

- / A = Quattro štvorcestné prestavenie
- / B = Podomietkový uzatvárací ventil
- / C = Termostatická batéria
- / D = Termostatická batéria s uzatváracím ventilom


## △ 安全技巧


- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示


- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 只能按规定使用溢流阀。禁止将半露柱及其他部件固定到溢流阀上。
- / 龙头必须以静音的方式独立安装。


## 符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶！

 大小 (参见第 17 页)

 备用零件 (参见第 21 页)

 选装附件 (不在供货范围内)

 加长件 #92990000 (参见第 21 页)

 加工件 (参见第 22 页)

 安装示意 (参见第 18 页)

/ A = Quattro 四通转换器

/ B = 截止阀

/ C = 恒温龙头

/ D = 恒温龙头及闭锁单元





## △ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентблей регулирующих подачу воды в квартиру.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Спускной клапан разрешается использовать только в предусмотренных целях. На спускном клапане запрещается закреплять другие предметы, например, полуколонну.
- / Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 17)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 21)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не включено в объем поставки!)



Удлинение #92990000 (см. стр. 21)



НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 22)



ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 18)

- / A = Четырехходовой переключатель Quattro
- / B = Скрытый вентиль
- / C = Термостат
- / D = Термостат с запорным вентилем



## △ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## A SENNUSOHJEET

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Poistoventtiiliä saa käyttää vain tarkoituksenmukaisesti. Poistoventtiiliin ei saa kiinnittää muita esineitä, esim. seinäkupua.
- / Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

## MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



MITAT (katso sivu 17)



VARAOSAT (katso sivu 21)

ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)



Pidennys #92990000 (katso sivu 21)



VALMISSARJA (katso sivu 22)



A SENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 18)

- / A = 4-tiesäätöventtiili
- / B = Upotettava venttiili
- / C = Termostaatti
- / D = Termostaatti sulkuventtiilillä










### △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

### MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Avrinningsventilen får bara användas till det som den är avsedd för. Det är inte tillåtet att montera andra föremål, t.ex. en kåpa, vid avrinningsventilen.
- / Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

### SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  MÅTTEN (se sidan 17)
-  RESERVDLAR (se sidan 21)
-  SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)
-  Förlängning #92990000 (se sidan 21)
-  FÄRDIGSET (se sidan 22)
-  MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 18)
  - / A = Quattro Fyrvägsomkastare
  - / B = Invändig ventil
  - / C = Termostat
  - / D = Termostat med spärrventil








### △ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

### MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaujami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikytis atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Išleidimo vožtuvas gali būti naudojamas tik pagal savo paskirtį. Prie išleidimo vožtuvo draudžiama tvirtinti kitas dalis, pavyzdžiui, puskolones.
- / Maišytuvus turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

### SIMBOLIO APRĄŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 17)
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 21)
-  SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridedama)
-  Ilgiklis #92990000 (žr. psl. 21)
-  VIRŠTINKINĖ (žr. psl. 22)
-  MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 18)
  - / A = „Quattro“ 4-krypčių perjungimas
  - / B = Potinkinis uždarymo vožtuvas
  - / C = Termostatas
  - / D = Termostatas su uždarymo vožtuvu



### ⚠ SIGURNOSNE UPUTE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

### UPUTE ZA MONTAŽU

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Odvodni ventil smije se koristiti samo namjenski. Pričvršćivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dopušteno.
- / Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

### OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 17)



REZERVNI DJELOVI  
(pogledaj stranicu 21)

POSEBNI PRIBOR  
(Nije sadržano u isporuci!)



Produljenje #92990000 (pogledaj stranicu 21)



ZAVRŠNI SET (pogledaj stranicu 22)



PRIMJERI INSTALACIJA  
(pogledaj stranicu 18)

- / A = Quattro četverostruki preusmjerivač
- / B = Podžbukni ventil
- / C = Termostat
- / D = Termostat sa izolacijskim ventilom



### ⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Drenaj valfi sadece amacına uygun şekilde kullanılabilir. Yarı sütun gibi diğer nesnelerin drenaj valfi üzerine sabitlenmesine izin verilmez.
- / Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

### SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 17)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 21)

ÖZEL AKSESUARLAR  
(Teslimat kapsamına dahil değildir)



Uzatma #92990000 (bakınız sayfa 21)



DIŞI SET (bakınız sayfa 22)



MONTAJ ÖRNEĞİ (bakınız sayfa 18)

- / A = Quattro dört yöllü değiştirme
- / B = Siva altı valfi
- / C = Termostat
- / D = Kesme valfli termostat



## Δ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Δ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- Δ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## INSTRUȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Supapa de scurgere poate fi utilizată doar conform destinației. Fixarea altor obiecte, de ex. a unui semi-stâlp la supapa de scurgere este interzisă.
- / Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

 DIMENSIUNI (vezi pag. 17)

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 21)

 ACCESORII OPȚIONALE  
(nu este inclus în setul livrat)

 Prelungitor #92990000 (vezi pag. 21)

 SET COMPLET (vezi pag. 22)

 EXEMPLE DE MONTARE  
(vezi pag. 18)

- / A = Quattro valvă de inversare cu patru căi
- / B = Ventil montat sub tencuială
- / C = Termostat
- / D = Termostat cu ventil de închidere

## Δ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Δ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Δ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Η βαλβίδα εκροής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η στερέωση άλλων αντικειμένων π.χ. μισής κολώνας στη βαλβίδα εκροής δεν επιτρέπεται.
- / Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.


## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!

 ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 17)

 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 21)

 ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

 Σωλήνας επιμήκυνσης #92990000  
(βλ. Σελίδα 21)

 ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 22)

 ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ (βλ. Σελίδα 18)

- / A = Quattro τετράοδης μετατροπής
- / B = Χωνευτή βαλβίδα
- / C = Θερμοστάτης
- / D = Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος










## △ VARNOSTNA OPOZORILA

- △ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- △ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Odtočni ventil se sme uporabljati le v skladu z namenom uporabe. Pritrditev drugih elementov na odtočni ventil, npr. polstebra, ni dovoljena.
- / Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

## OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!
-  MERE (glejte stran 17)
-  REZERVNI DELI (glejte stran 21)
-  POSEBEN PRIBOR (Ni vključeno)
-  Podaljšek #92990000 (glejte stran 21)
-  ZAKLJUČNA GARNITURA (glejte stran 22)
-  PRIMERI MONTAŽE (glejte stran 18)
  - / A = Quattro ütiripotna prestavitev
  - / B = Podometni ventil
  - / C = Termostat
  - / D = Termostat z zapornim ventilom








## △ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## PAIGALDAMISJUHISED

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transporti- kahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Tühjenduskraani võib kasutada ainult ettenähtud viisil. Muude esemete, nt sifooni, kinnitamine tühjenduskraani külge ei ole lubatud.
- / Armatuur tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

## SÜMBOLITE KIRJELDUS

-  Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil
-  MÕÕTUDE (vt lk 17)
-  VARUOSAD (vt lk 21)
-  SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)
-  Pikendus #92990000 (vt lk 21)
-  VALMISKOMPLEKT (vt lk 22)
-  PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 18)
  - / A = Quattro-liitmik
  - / B = peiteklapp
  - / C = Termostaat
  - / D = Katkestusklapiga termostaat








## △ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Noteces vārstu drikst izmantot tikai noteiktajam mērķim. Pie noteces vārsta aizliegts piespīrināt citus priekšmetus, piemēram, puskolonnu.
- / Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju.

## SIMBOLU NOZĪME

-  Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!
-  IZMĒRUS (skat. lpp. 17)
-  REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 21)
-  SPECIĀLI AKSESUĀRI (komplektā netiek piegādāts)
-  Pagarinājums #92990000 (skat. lpp. 21)
-  KOMPLEKTS (skat. lpp. 22)
-  MONTĀŽAS PIEMĒRI (skat. lpp. 18)
  - / A = Četrvirzienu pārslēgs
  - / B = Zemapmetuma ventilis
  - / C = Termostats
  - / D = Termostats ar slēgvārstu.








## △ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Odvodni ventil sme da se koristi samo namenski. Pričvrščivanje drugih predmeta npr. polustubova na odvodnom ventilu nije dozvoljeno.
- / Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

## OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  MERE (vidi stranu 17)
-  REZERVNI DELOVI (vidi stranu 21)
-  POSEBAN PRIBOR (Nije sadržano u isporuci)
-  Produžetak #92990000 (vidi stranu 21)
-  ZAVRŠNI SET (vidi stranu 22)
-  PRIMERI MONTAŽE (vidi stranu 18)
  - / A = Quattro četvorostruki preusmerivač
  - / B = Uzidni ventil
  - / C = Termostat
  - / D = Termostat s ventilom za zatvaranje


### ⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

### MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gjeldende normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Utløpsventilen skal kun brukes på forskriftsmessig måte. Feste av andre gjenstander, som f.eks. en halvsøyle, til utløpsventilen er ikke tillatt.
- / Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

### SYMBOLBESKRIVELSE

 Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!

 MÅL (se side 17)

 SERVICEDELER (se side 21)  
EKSTRATILBEHØR  
(ikke med i leveransen)

 Forlengelse #92990000 (se side 21)

 FERDIGSETT (se side 22)

 MONTASJE-EKSEMPEL (se side 18)

- / A = Quattro fire-veis omstilling
- / B = Innfelt ventil
- / C = Termostat
- / D = Termostat med sperreventil


### ⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.


### УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Използването на клапана за отвеждане е позволено само по предназначение. Не е допустимо закрепването на други предмети, напр. на полуколونا към клапана за отвеждане.
- / Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

### ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

 Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

 РАЗМЕРИ (вижте стр. 17)

 СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 21)  
СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ  
(не се съдържа в обема на доставка)

 Удължител #92990000 (вижте стр. 21)

 ГОТОВ НАБОР (вижте стр. 22)

 ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ  
(вижте стр. 18)

- / A = Четирипътно превключване Quattro
- / B = Клапан за мазилка
- / C = Терmostat
- / D = Терmostat със спирателен клапан




## △ UDHËZIME SIGURIE

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Ventilii dalës mund të përdoret vetëm për përcaktimin teknik të përdorimit të tij. Nuk lejohet përforsimi apo vendosja e objekteve të tjera në ventilin dalës si p.sh. të një gjysëm harku.
- / Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar.


## PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

 PËRMASAT (shih faqen 17)

 PJESËT E SERVISIT (shih faqen 21)

 PAJISJE TË POSAÇME  
(nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit)

 Zgjatës #92990000 (shih faqen 21)

 KOMPLET I GATSHËM  
(shih faqen 22)

 SHEMBUJ TË MONTIMIT  
(shih faqen 18)

- / A = Valvul devijuese Quattro me katër drejtime
- / B = Ventilii i suvajës
- / C = Termostati
- / D = Termostati me ventil bllokues


## △ تنبيهات الأمان


- △ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحسار أو الجروح
- △ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط


## تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوّه من أية تلفيات ناتجة عن النقل بعد القيام بعملية التركيب، لأن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / يجب استخدام صمام الصرف للأغراض المحددة فقط غير مسموح بتثبيت أشياء أخرى على صمام الصرف - على سبيل المثال نصف عامود.
- / يجب تركيب خلط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.


## وصف الرمز

 هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

 أبعاد (راجع صفحة 17)

 قطع الغيار (راجع صفحة 21)  
ملحقات خاصة

(غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

 وصلة إطالة #92990000 (راجع صفحة 21)

 مجموعة كاملة (راجع صفحة 22)

 مثال على التركيب (راجع صفحة 18)

A = تغيير مسار رباعي كواترو

B = صمام التدفق

C = ثرموستات

D = ثرموستات متصل بصمام غلق












## △ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

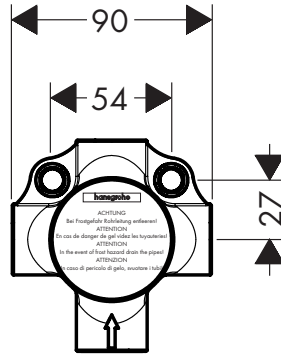
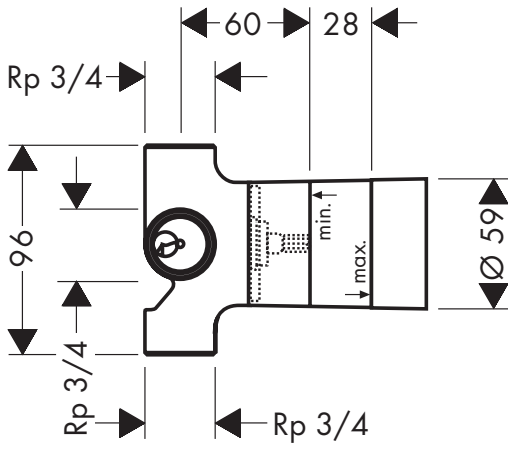
- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A lefolyószelepet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Más tárgyak, pl. mosdóláb, rögzítése a lefolyószelephez nem megengedett.
- / A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

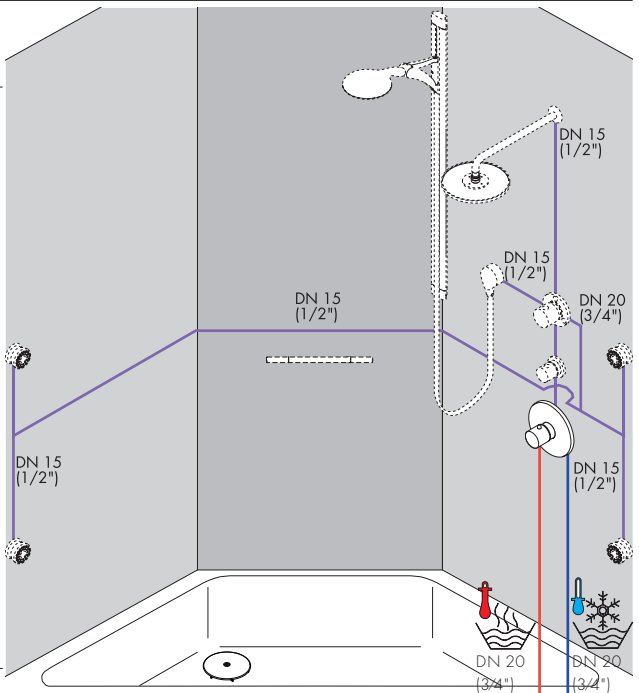
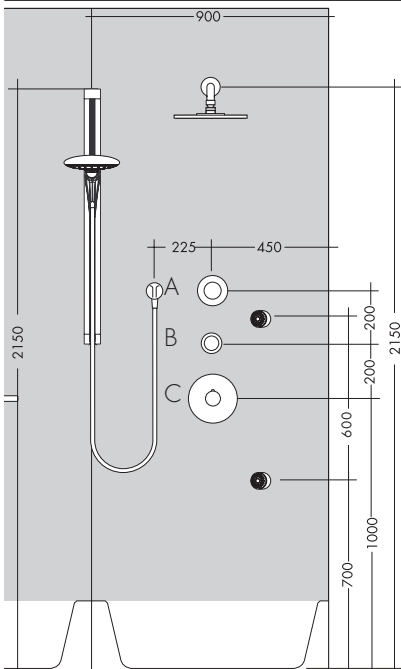
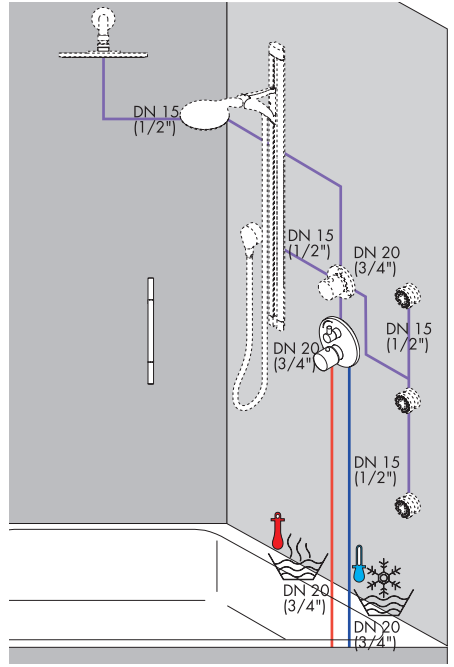
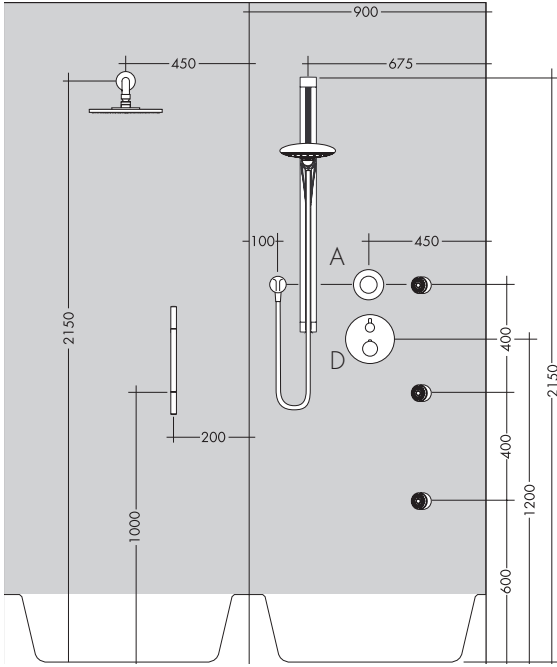
## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

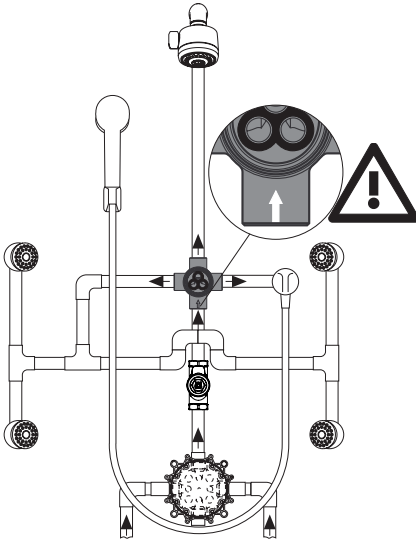
-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!
-  MÉRLETET (lásd a oldalon 17)
-  TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 21)
-  EGYÉB TARTOZÉK  
(a szállítási egység nem tartalmazza)
-  Hosszabbítás #92990000 (lásd a oldalon 21)
-  A KÉSZ SZERELVÉNY  
(lásd a oldalon 22)
-  SZERELÉSI PÉLDÁK  
(lásd a oldalon 18)

- / A = Quattro négy-utas átalakító
- / B = Falsík alatti szelep
- / C = Termosztát
- / D = Termosztát elzárószeleppel

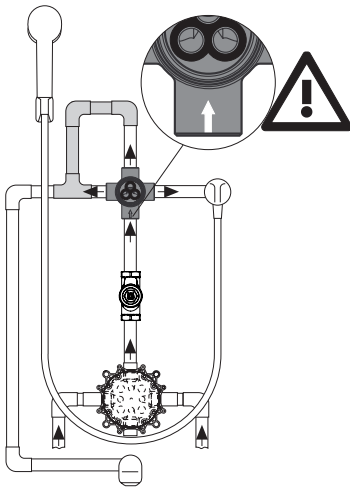








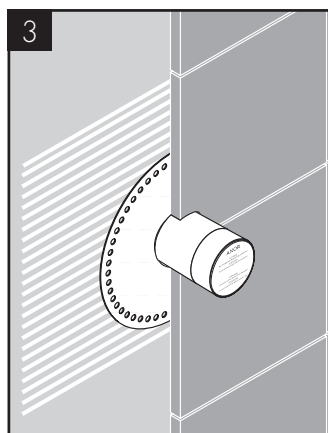
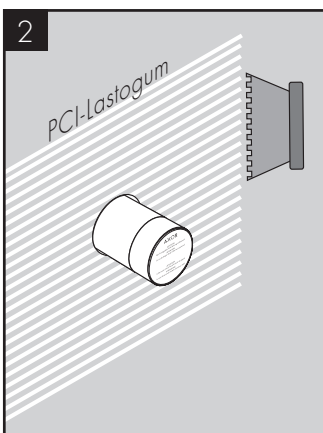
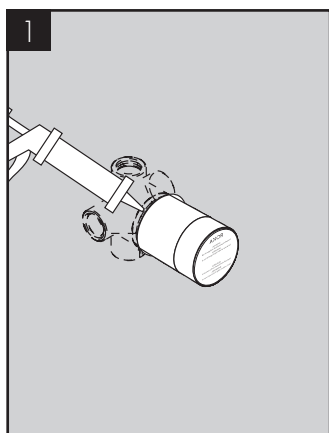
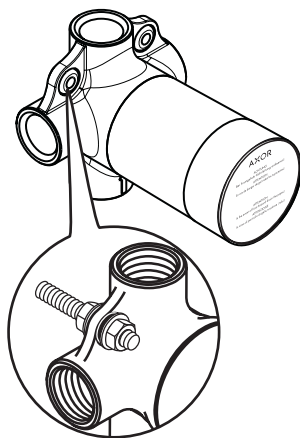
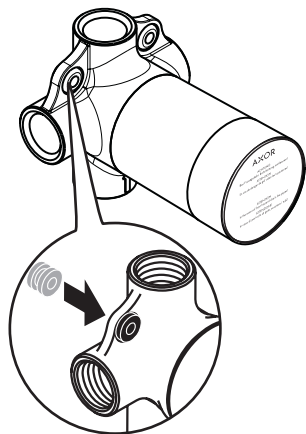
3 Verbraucher / 3 Consommateur / 3 Consumer /  
 3 Utenza / 3 Consumidor / 3 Verbruiker / 3 Forbruger /  
 3 Consumidor / 3 Odbiornik / 3 Spotřebič / 3 Spotřebič /  
 3 用户 / 3 Потребитель / 3 Felhasználó / 3 Kuluttaja /  
 3 Förbrukare / 3 Vartotojas / 3 Trošilo / 3 Tüketicici /  
 3 Consumator / 3 Κατανάλωση / 3 Porabnik / 3 Tarbija /  
 3 Patērētājs / 3 Potrošač / 3 Forbruker / 3 Κοσμοματορ /  
 3 Konsumator / 3 المستهلك

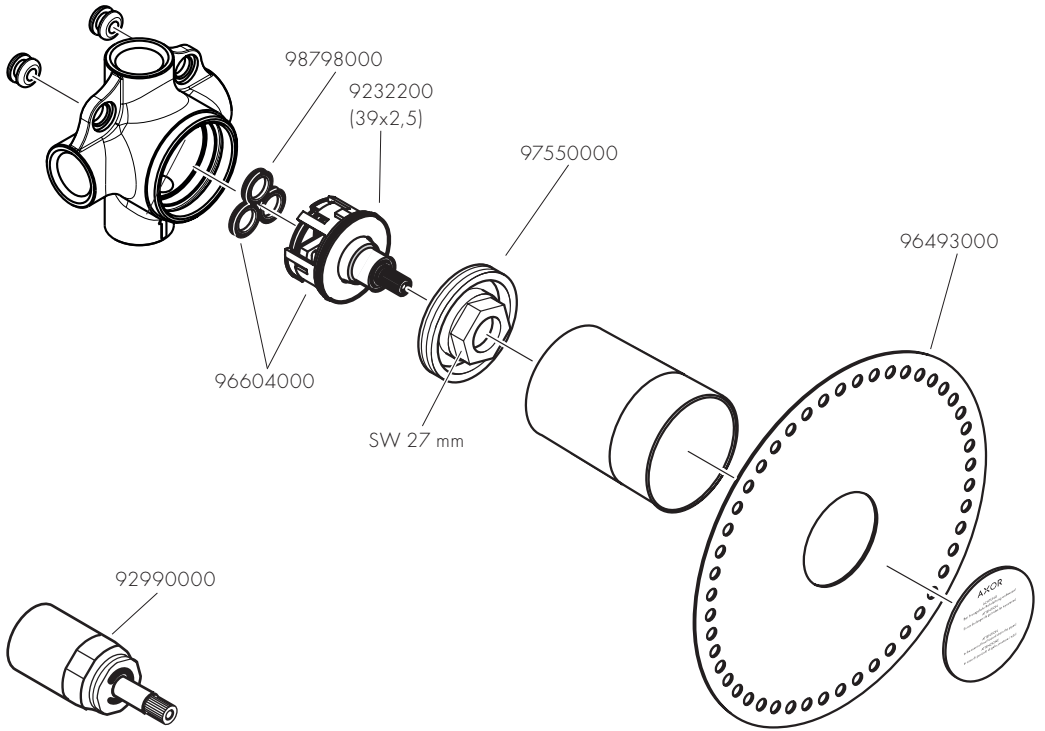


2 Verbraucher / 2 Consommateur / 2 Consumer /  
 2 Utenza / 2 Consumidor / 2 Verbruiker / 2 Forbruger /  
 2 Consumidor / 2 Odbiornik / 2 Spotřebič / 2 Spotřebič /  
 2 用户 / 2 Потребитель / 2 Felhasználó / 2 Kuluttaja /  
 2 Förbrukare / 2 Vartotojas / 2 Trošilo / 2 Tüketicici /  
 2 Consumator / 2 Κατανάλωση / 2 Porabnik / 2 Tarbija /  
 2 Patērētājs / 2 Potrošač / 2 Forbruker / 2 Κοσμοματορ /  
 2 Konsumator / 2 المستهلك



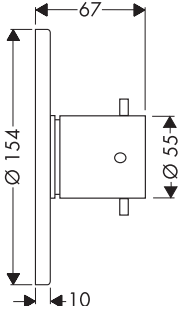
Schallentkopplung / silencieux / noise reduction / sorbente acusticor / Silenciador / ruisdemper / Lyddukoblingen /  
Isolamento acústico / Odsprężenie akustyczne / Zvukové odstínění / Zvukové odtienenie / 隔音装置 / Шумоизоляция /  
Zajmtesitő / Ānīeriste / Isolering / Garso slopinimas / Zvučna izolacija / Ses ayırma /  
Izolare fonică / Ηχομόωση / Ločitev zvoka / Müraisolatsioon / Skaņu slāpējošs pieslēgums / Zvučna izolacija /  
Støyavkobling / Заглушител / Ndarësi i ekos / توصلا ىصد لىوحت



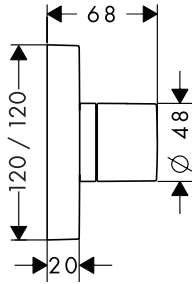




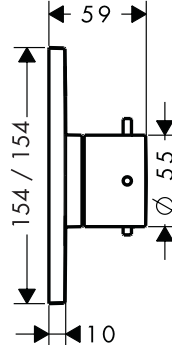
AXOR Starck  
10930XXX



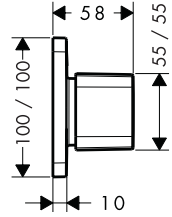
AXOR Starck  
10932XXX



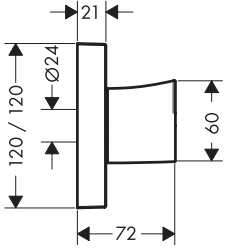
AXOR Starck X  
10934XXX



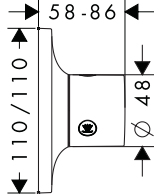
AXOR Urquiola  
11925XXX



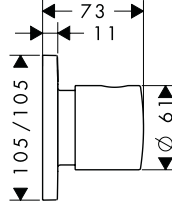
AXOR Starck Organic  
12731XXX



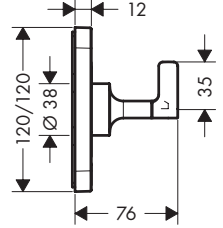
AXOR Massaud  
18730XXX



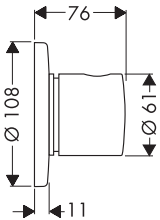
AXOR Citterio M  
34920XXX



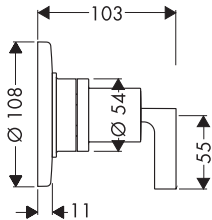
AXOR Citterio E  
36772XXX



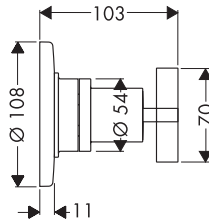
AXOR Uno  
38933XXX



AXOR Citterio  
39920XXX



AXOR Citterio  
39925XXX







# AXOR

AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

07/2019  
9.19143.01